

APPLICATION FOR COLLECTION AGENCY LICENCE
CONSUMER PROTECTION ACT
DEMANDE DE LICENCE D'AGENT(E) DE RECOUVREMENT
LOI SUR LA PROTECTION DU CONSOMMATEUR

Licence No. • *Licence n°* _____ Receipt No. • *Reçu n°* _____
Approved by • *Approuvé par* _____ Date Issued • *Délivré le* _____

\$350 • 350 \$

Licences expire June 30, annually
The undersigned hereby applies for a licence to carry on the
business of collection agent in Yukon and submits the
following statements:

*La date d'expiration annuelle des licences est le 30 juin.
Le soussigné demande par les présentes une licence
d'agent de demandeur pour le Yukon et fournit à cette fin les
renseignements suivants :*

1. (a) Name under which applicant will carry on business:
Dénomination que le demandeur utilisera dans l'exercice de ses activités : _____
(b) Name of applicant:
Nom du demandeur : _____
(c) Business Address:
Adresse de l'entreprise : _____
(d) Telephone Number:
Numéro de téléphone : _____
2. (a) The applicant maintains accounts at the following bank(s):
Le demandeur a des comptes dans la ou les banques suivantes : _____

(b) State bank and branches through which business is transacted:
Indiquez la banque et les succursales où se font les opérations de l'entreprise : _____

(c) The applicant maintains a trust account at the following bank, or trust company or branch thereof in Yukon:
Le demandeur a un compte en fiducie à la banque suivante : _____

3. Address for service in Yukon:
Adresse du domicile élu au Yukon : _____

4. (a) Does the applicant apply for registration of any branch offices?
Le demandeur demande-t-il l'enregistrement d'une succursale ? _____
(b) If so, state address:
Dans l'affirmative, indiquez l'adresse : _____

¹Dans le présent document, les expressions désignant des personnes visent à la fois les hommes et les femmes.

5. Has the applicant, or any partner, officer, director, association or affiliate of the applicant,
Est-ce que le demandeur, ou un associé, un dirigeant, un administrateur, une association ou une filiale du demandeur :
- (a) been registered in any capacity, under the *Consumer Protection Act* of Yukon?
a été inscrit en une qualité quelconque en application de la
Loi sur la protection du consommateur du Yukon? _____
- (b) applied for registration in any capacity, under the *Consumer Protection Act* of Yukon?
a demandé à être inscrit en une qualité quelconque en application de la
Loi sur la protection du consommateur du Yukon? _____
- (i) If yes, give particulars
Dans l'affirmative, précisez _____
- (c) been registered or licensed in any other capacity in Yukon or any other territory, province, state or
country under any legislation which require registration or licensing to deal with the public in any capacity?
a été inscrit ou a été titulaire d'une licence en une autre qualité au Yukon
ou dans tout autre territoire, province, État ou pays, conformément à une loi qui exige
l'inscription ou l'obtention d'une licence pour exercer des activités en rapport avec le public? _____
- (i) If yes, give particulars
Dans l'affirmative, précisez _____
- (d) been refused registration or a licence mentioned in 5(b) or (c) above, or has any registration
or licence been suspended or cancelled in any category mentioned in 5(b) or (c) above?
a fait l'objet d'un refus d'inscription ou de licence mentionnée à l'alinéa 5b) ou c) ci-dessus, ou son inscription ou sa
licence a-t-elle été suspendue ou annulée dans une catégorie mentionnée à l'alinéa 5b) ou c) ci-dessus? _____
- (i) If yes, give particulars
Dans l'affirmative, précisez _____
- (e) been refused a surety bond?
a fait l'objet d'un refus de cautionnement?
- (i) If yes, give particulars
Dans l'affirmative, précisez _____
6. What auditor has the applicant appointed?
Quel est le nom du vérificateur nommé par le demandeur? _____
7. Set out below the name of the proprietor, or each partner or director or employee of the applicant, who will operate as a
collection agent within Yukon.
Précisez le nom du propriétaire, ou de chaque associé, administrateur ou employé du demandeur devant oeuvrer en
qualité d'agent de recouvrement dans le territoire du Yukon.
- _____
- _____
- _____
8. Have any of the directors, officers, partners or employees of your firm, partnership or corporation as the case may be:
Est-ce qu'un administrateur, un dirigeant, un associé ou un employé de votre entreprise, société en nom collectif, ou
personne morale selon le cas :
- (a) been convicted of an offence under the Criminal Code (Canada)?
a été déclaré coupable d'une infraction au Code criminel (Canada)? _____
- (i) If yes, give date and details of offence and provide proof of pardon.
Dans l'affirmative, veuillez préciser la date et la nature de l'infraction et fournir une preuve de pardon.
- _____
- _____

8. (b) been convicted of an offence under this Act or any statute in force in any part of Canada that is similar in nature to this Act?
a été déclaré coupable d'un infraction à la présente Loi ou à toute loi de nature semblable à la présente Loi en vigueur au Canada? _____

(i) If yes, give date and details of offence, and provide proof of pardon.

Dans l'affirmative, veuillez préciser la date et la nature de l'infraction et fournir une preuve de pardon.

(c) been within the previous ten years bankrupt, or been an officer or director of a corporation or a member of a partnership that became bankrupt during the period of his/her involvement?

a, au cours des dix dernières années, fait faillite ou agi en qualité de dirigeant ou d'administrateur d'une personne morale ou d'associé d'une société en nom collectif qui a fait faillite pendant son mandat? _____

(i) If yes, give date and provide a copy of discharge papers.

Dans l'affirmative, veuillez préciser la date et fournir une copie du certificat de libération.

Dated at

Fait à _____

this

day of

, 20

le

jour de

20

Duly authorized officer of the Company • PLEASE PRINT
Représentant dûment autorisé de la société • EN LETTRES
DÉTACHÉES S.V.P.

Duly authorized officer of the Company • SIGNATURE
Représentant dûment autorisé de la société • SIGNATURE

Title or position in the Company
Titre ou poste dans la société

I, _____,
of _____,
in the Province/territory of _____
the duly appointed _____

for the aforesaid Company do solemnly declare that this application is made by me bona fide on behalf and by the authority of the said Company; that I have the means of verifying the correctness of this application; that the facts required to be stated are truly and fully stated; that no fact or document material to be disclosed has been concealed or withheld and I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true, and knowing it is of the same force and effect as if made under Oath and by virtue of the *Canada Evidence Act*.

Je, _____,
de (ville) _____
(province ou territoire) _____
dûment nommé _____

de la société susmentionnée, déclare solennellement que la présente demande est faite de bonne foi au nom de la société et conformément à l'autorité conférée par cette dernière, que je suis en mesure de confirmer l'exactitude des faits relatés dans la présente demande, que les faits sont complets et qu'aucun fait ou document devant être divulgué n'a été dissimulé ou supprimé, et je fais cette déclaration solennelle convaincu en toute conscience qu'elle est véridique et sachant qu'elle a la même force et le même effet que si elle était faite sous la foi du serment et conformément à la Loi sur la preuve au Canada.

Declared before me at
Déclaré devant moi à _____

in province/territory of _____ this _____ day of _____, 20____
(province ou territoire) _____ le _____ jour de _____ 20____

Notary Public Signature
Signature du notaire public

Applicant's Signature
Signature du demandeur

Notary Public • PLEASE PRINT
Notaire public • EN LETTRES DÉTACHÉES S.V.P.

Applicant • PLEASE PRINT
Demandeur • EN LETTRES DÉTACHÉES S.V.P.

My Commission expires:
Mon mandat se termine le : _____

In support of my application, I enclose:

1. Completed application form and fees.
2. Statement of the assets and liabilities of the collection agent and the gross amount of money collected during the preceding financial year.

Je joins les documents suivants à l'appui de ma demande :

1. *Formulaire dûment rempli et paiement des frais.*
2. *État de l'actif et du passif de l'agent de recouvrement ainsi que le montant brut recouvré au cours de l'exercice précédent.*

Please return your documents and fees to:

Consumer Services, C-5
P.O. Box 2703, Whitehorse, YT Y1A 2C6

OR

Consumer Services
2130 Second Avenue
Whitehorse, YT Y1A 5H6

Veillez envoyer vos documents et votre paiement à l'adresse :

Services aux consommateurs C-5
C.P. 2703, Whitehorse (Yukon) Y1A 2C6

OU

Services aux consommateurs
2130, 2^e Avenue
Whitehorse (Yukon) Y1A 5H6

Please make your cheque payable to Government of Yukon, or,
Veillez faire votre chèque à l'ordre du gouvernement du Yukon, ou

Visa _____	Expiry _____	Signature _____
Visa _____	Expiration _____	Signature _____
	<small>mm/yy mm/aa</small>	
Mastercard _____	Expiry _____	Signature _____
Mastercard _____	Expiration _____	Signature _____
	<small>mm/yy mm/aa</small>	

Please contact Consumer Services at 867-667-5111 or fax 867-667-3609 or e-mail consumer@gov.yk.ca for inquiries.
Si vous avez des questions, veuillez communiquer avec les Services aux consommateurs au 867-667-5111, par télécopieur au 867-667-3609 ou par courriel à consumer@gov.yk.ca.